

# CÁNDIDO AND EVERYBODY ELSE

Text by FRAN PINTADERA

Illustrations by CHRISTIAN INARAJA

Translation by CARLOS HERAS MARTÍNEZ

Hardboard. 17 x 29 cm. 48 pages. 14 €.

XI INTERNATIONAL COMPOSTELA PRIZE FOR PICTURE BOOKS

**Cándido and everybody else** (English)

ISBN 978-84-8464-422-4. Compostela Prize.

**Cándido y los demás** (Spanish)

ISBN 978-84-8464-421-7. Premio Compostela.

**Cándido e os demais** (Galician)

ISBN 978-84-8464-420-0. Premio Compostela.

**En Càndid i la resta** (Catalonian)

ISBN 978-84-16804-62-7. Premi Compostela.

**Kandido eta besteak** (Basque)

ISBN 978-84-9172-068-3. Compostela Saria.

**Cândido e os outros** (Portuguese)

ISBN 978-989-749-109-2. Premio Compostela.

**Candido e gli altri** (Italian)

ISBN 978-88-95933-88-7. Premio Compostela.

*This is Cándido. He's not like anyone else.*

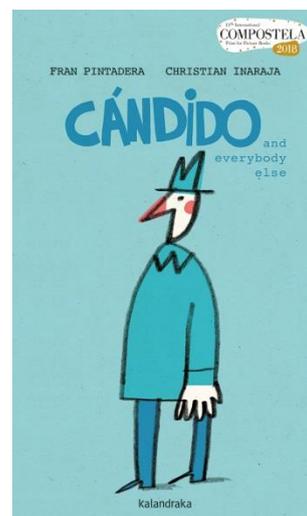
*Sometimes, he feels different. Misunderstood.*

*Other times, he's the one who doesn't understand anything...*

We're all different. And this is how Cándido is presented to us: a peculiar person with a great need to express himself to the world around him, to be understood and accepted. Rarely has such an apparently simple text promoted such a profound and necessary reflection of a complex society as this.

The main character of the book, winner of the 11<sup>th</sup> Compostela International Prize for Picture Books, feels odd; he shares his feelings towards those around him with the readers, while we discover what others think about him. Oblivious to the faceless crowd that follows changing fashions, Cándido feels out of place, but tries to go unnoticed; he's aware of the sense of insecurity and loneliness comes about as a result of being ignored. And although the world has become a hostile place to nature and people, the positive thing is that there is always a meeting point that unites *Cándido and everybody else*. Well, not all of them. But that's another story...

Fran Pintadera and Christian Inaraja are the authors of this circular story about an iconic character. In parallel with the simple narrative, the graphic language stands out for its economy of resources - schematic and thick strokes, neutral backgrounds, solid colours - and the use of visual metaphors that represent the range of emotions and sensations that Cándido feels. Alongside him coexist other figures with different appearances -also drawn in an abstract style - that bring a touch of humour and imagination.



■ **Theme:** differences, diversity.

■ **Recommended age:** 4+.

■ **Highlights:** short texts, graphic simplicity; circular story; individuality and community; XI Compostela Prize.

■ **Book advance:**

<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/candido-ing>

## Fran Pintadera

(Las Palmas de Gran Canaria, 1982)

With a BA in Child Psychology, he also graduated in Social Education, with a Higher Diploma in Social Integration. He is an oral narrator, director of social theatre projects, and an author of children's literature. He has participated in the main festivals of narration held in the Iberian Peninsula. His work, published by several companies, has been selected in the bibliographies of the Cuatrogatos Foundation and the Germán Sánchez Ruipérez Foundation. In 2017 he won the 14<sup>th</sup> La Luna de Aire Award for Children's Poetry.

<http://franpintadera.blogspot.com>

## Christian Inaraja

(Vic, 1972)

As well as having illustrated more than 100 publications, he designs posters and collaborates with media aimed at children and young people. He has participated in exhibitions in Spain and other countries. He is the co-director of the European Short Film Festival of Reus, coordinates the illustration area at the ILLA School of Art in Sabadell, and manages the Professional Association of Illustrators of Catalonia, and the Catalan Council for Children's and Young People's Literature

<http://www.inaraja.com>



www.**Kalandraka**.com

comunicacion@kalandraka.com